

## 編輯要旨

一、本書依據民國八十九年九月教育部公佈之「國民中小學九年一貫課程暫行綱要」、連江縣鄉土語言教學推動小組訂定之「連江縣福州語文課程綱要」，福州語課本第一冊編輯而成，提供教師參考之用。

二、本書有三課一複習，各課內容依序為：教學目標、教學時間、教學準備、教材分析、教學活動、補充資料。

三、各課教師手冊包括：

(一) **教學重點**：包括知識、技能與情意的三大目標。

(二) **教學時間**：每課教學時間為四〇〇分鐘，總複習教學時間為八〇分鐘。

(三) **教學準備**：詳列課前教師（及學生）應有的準備，如CD、錄說明文體、詞彙解釋及句型。

(五) **教學活動**：暖身活動、語文遊戲、說話練習、聽力練習、情境對話、歌謠吟唱、延伸活動等活動設計，提供教師參考採擇。

(六) **補充資料**：提供歌謠與國語的對譯，語詞注釋與賞析、俗諺與謎語，供教學參考。

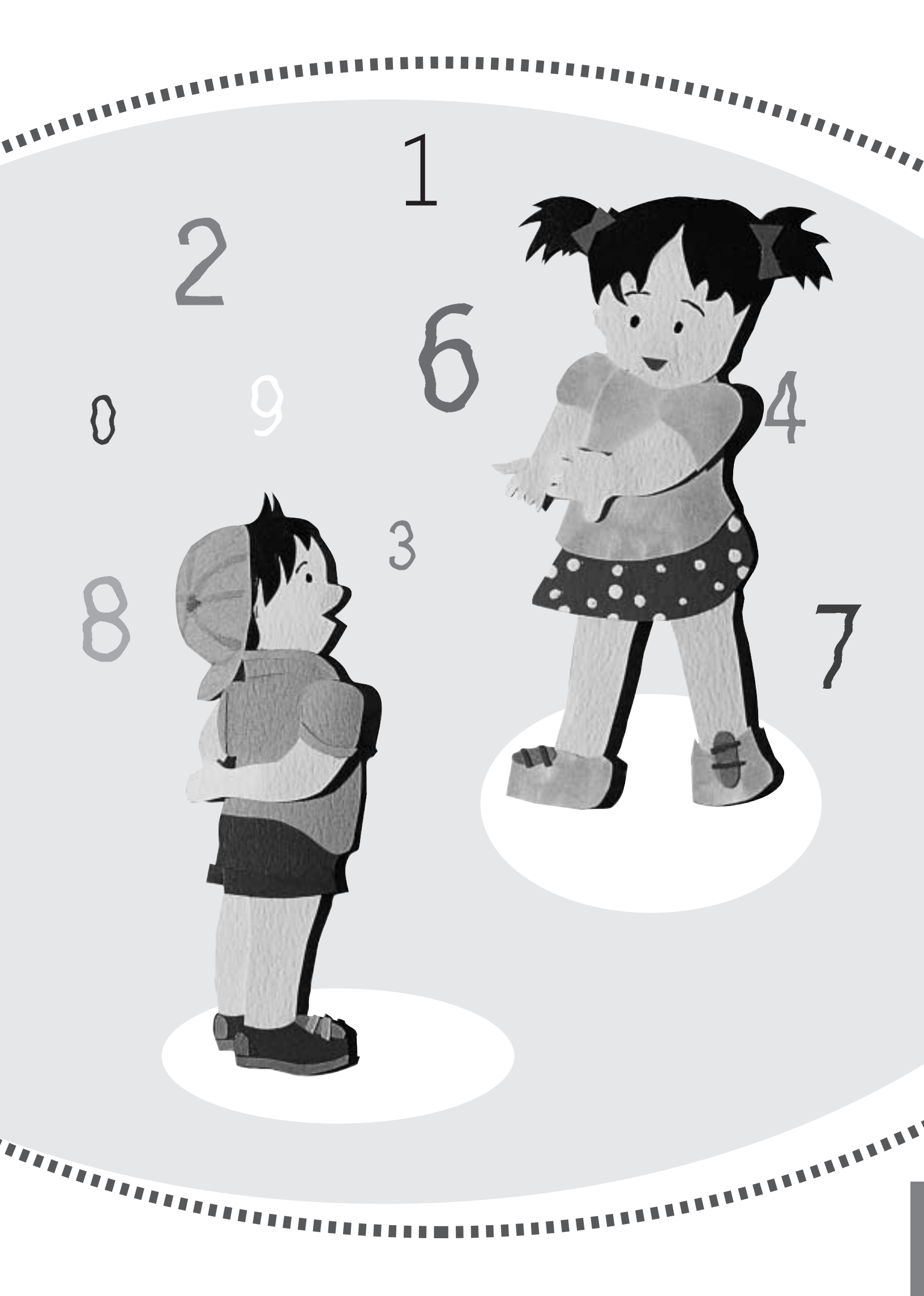
四、本書課文及語詞音標，採國語注音符號與國際音標系統並陳。標音僅供教師參考，毋需設計拼音教學活動。

五、相關附錄

1.教學參考書目 2.辭典類 3.傳統文獻

六、本書如有疏漏之處，敬請全體教師不吝指正，並提供教經驗，俾作修正時參考。

(傳真：0836-23162 中正國中小：連江縣鄉土語言教學推動小組)



1

2

0

9

6

4

3

8

7

目

錄

編輯要旨 ..... 1  
教材與教法分析 ..... 4  
福州語言概述 ..... 6  
標音方式說明 ..... 7

**家庭篇**

第一課 汝厝有幾隻伙 ..... 14  
唱小歌 指紋謠 ..... 20

**學校篇**

第二課 去學堂真快樂 ..... 24  
唱小歌 指月亮 ..... 31

**鄉土篇**

第三課 跳索 ..... 34  
唱小歌 真烏团 ..... 40

**總複習** ..... 42

**附錄一 教學參考書目** ..... 47

10

5



## 一、前言

本文旨在綱要說明本教材第一冊之設計及使用方法，有關教材設計理念及實際教學程序，詳見教師手冊各課內文。

## 二、教材設計

- (一) 全冊三課一複習，各課內容設計，配合小學一年級學生之智能及語言發展。
- (二) 每一學年朝六大方向編寫教材：家庭篇、學校篇、自然篇、動物篇、鄉土篇、節慶篇。

## 三、教材編寫原則

- (一) 注重生活化，以學生實際生活經驗為主，使其獲得生活中運用的知識及力。
- (二) 注重趣味性，以提高學生的學習興趣，使其樂於學習。
- (三) 注重「聽」及「說」基本能力的培養，以及簡單的句型練習。
- (四) 寓教於樂，以活動、遊戲的方式引導教學，使學生在輕鬆愉快的情境中習。
- (五) 每課編入一首歌謠，豐富課文的變化性。

## 四、課文內容說明

- (一) **課文**：口語化、趣味性高，學生誦讀易琅琅上口，並在不知不覺中熟悉福州語的語音、聲調、語詞、語句及篇章結構等。
- (二) **練習**：每課都附有新詞、語詞練習、句型練習（對話、接龍造句、模仿造句……）等，以培養學生聽、說的基本能力。
- (三) **唱小歌**：每課附有與課文主題相關之創作或傳統歌謠，使學生在有趣的歌謠吟誦中，領略福州語聲韻的優美。
- (四) **總複習**：綜合全冊三課的課文、語詞，做聽語說的綜合練習，提升學生口語表達的能力。

## 五、教師手冊說明

本教材的教師手冊，除解釋各課課文內容、詞彙外，對練習、活動之進行方式，均有詳盡說明。另有補充資料，針對各課歌謠做特別說明，以增進教師對福州地區鄉土民情的了解。

## 六、教法說明

- (一) **營造自然的學習環境**：學習語言最好的方法是在自然的情況下，聽到他人談話，進而理解其意義，並能主動參與對話。在教室裡，教師應該儘量創造自然的語言使用環境。本教材不以音韻系統為導向，而是以生活需要進行自然的談話。
- (二) **採用直接教學法**：學習語言最好的方法是在自然的情況下，聽到他人談話，進而理解其意義，並能主動參與對話。在教室裡，教師應該儘量創造自然的語言使用環境。本教材不以音韻系統為導向，而是以生活需要進行自然的談話。
- (三) **突破單向灌輸的模式**：在課堂裡儘量使用福州話，少用國語，是引導學生學會福州話的主要關鍵。
- (四) **採用擴展式協同教學法**：教師與學生宜透過情境對話的活動、雙向互動的學習，讓學生從活動中學習。
- (五) **善用遊戲教學法**：由教師與教師之協同教學擴展到教師與家長、教師與其他社區資源人士等之協同教學。
- (六) **給予適當的獎勵**：遊戲教學最能引起學生的學習興趣，教師善用遊戲教學法，必能達到事半功倍的教學效果。
- (七) **善用多媒體**：教學實施應配合教學目標，運用多媒體與最新資訊科技，豐富教學活動的內涵。

## 七、結語

課文只是一個「引子」，除了課文提供的資料以外，如果時間許可，相關的彙、句型不妨儘量補充；當然，須視學生程度彈性調整，以免學生無法吸收。最重要的是，課堂上要提供一個輕鬆愉快的學習空間，讓學生可以在沒有壓力的環境中使用福州語，並讓每一個學生都有機會開口練習。所以請教師和學生在福州語的課堂上，儘量的吟唱、大聲的說、活潑的玩遊戲，同時別忘了鼓勵學生，回家以後，盡可能使用福州語和家人、親友交談，讓他們自然而然習慣兩種語言，覺得學習福州語是一件快樂的事。希望在不久的將來，馬祖的小孩，都能流利的說出家鄉的話。

閩語是漢語的主要方言之一，通行于福建省、台灣省、海南省大部分地區以及廣東省東部的潮汕地區。就福建省境內而言，閩語可劃分為六個方言區：

- (1) 以廈門話為代表的閩南方言。
- (2) 以福州話為代表的閩東方言。
- (3) 以莆田話為代表的莆仙方言。
- (4) 以建歐話為代表的閩北方言。
- (5) 以永安話為代表的閩中方言。
- (6) 以邵武話為代表的邵將方言。

就使用人數及流行區域來說，閩語應首推閩南、閩東兩大方言。閩東方言流行的範圍不及閩南方言廣闊，使用人口也相對少些。而且，閩東方言內部存在不同程度的差異，缺乏閩南方言那種比較廣泛的一致性。

在福建省境內，閩東方言區包括18各縣市，根據方言內部的主要特徵，又可劃分為南北兩區。北區7縣市以福安話為代表，南區包括福州、閩侯、長樂、連江、羅源、古田、屏南、閩清、永泰、福清、平潭11各縣市，以福州話為代表。民間把這一片方言稱作『福州語系』或統稱為『福州話』，閩東南北兩區差異頗大，彼此交談用當地話有困難，然北區各縣市人也多聽懂福州話。

緣於歷史發展及地理位置，馬祖現今隸屬連江縣，早期地區人口多為福建沿海移民而來，大部分共通的方言即為福州話。因祖籍的不同，各村莊方言存有些許語調上的差異，但不致造成溝通上的困難。近年來，隨著時代的變遷，國語已成為馬祖地區的強勢語言，母語（福州話）的實用性也逐漸式微。

## 標音方式說明

本書標音方式採用「國際音標」與「國語注音」並用，兩式音標各有其優點。國際音標能正確標注所有語音，但在國小不為學生所熟悉。國語注音是國小學生所具備的基本能力，但無法精確標注出福州話的音韻，尚需借用五個國際音標（ $\emptyset$ 、 $\text{œ}$ 、 $\beta$ 、 $3$ 、 $\text{ʔ}$ ）方能完備。調值部分則用數字表示。

由於大家比較熟悉國語注音，在此將每一個聲母、韻母都個別舉例，與國語注音對比，對國際音標不熟的人，可以對照例子慢慢熟悉。

一、聲母：包括零聲母共 15 個，另增加連讀音變的兩個聲母（ $\beta$  和  $3$ ）。

標音符號 項目	國際音標	國語注音	福州語方言例字
1	P	ㄅ	邊 ( pien <sup>44</sup> )，排 ( pe <sup>53</sup> )
2	P'	ㄆ	波 ( p'o <sup>44</sup> )，評 ( p'an <sup>53</sup> )
3	m	ㄇ	蒙 ( muŋ <sup>53</sup> )，尾 ( mui <sup>31</sup> )
4	t	ㄊ	低 ( te <sup>44</sup> )，遲 ( ti <sup>53</sup> )
5	t'	ㄊ'	他 ( t'a <sup>44</sup> )，持 ( t'i <sup>53</sup> )
6	n	ㄋ	日 ( nr <sup>25</sup> )，泥 ( ne <sup>53</sup> )
7	l	ㄌ	柳 ( liu <sup>31</sup> )，林 ( lin <sup>53</sup> )
8	ts	ㄊ	曾 ( tseiŋ <sup>44</sup> )，齊 ( tse <sup>53</sup> )
9	ts'	ㄊ'	出 ( ts'ou <sup>223</sup> )，牆 ( ts'uon <sup>53</sup> )

標音符號 項目	國際音標	國語注音	福州語方言例字
10	s	ㄙ	時 ( si <sup>53</sup> ), 壽 ( sieu <sup>242</sup> )
11	k	ㄍ	求 ( kiu <sup>53</sup> ), 缸 ( kouŋ <sup>44</sup> )
12	k'	ㄍ'	氣 ( k'ei <sup>213</sup> ), 巧 ( k'iu <sup>31</sup> )
13	ŋ	ㄍ	語 ( ŋy <sup>31</sup> ), 牛 ( ŋu <sup>53</sup> )
14	h	ㄏ	喜 ( hi <sup>31</sup> ), 休 ( hiu <sup>44</sup> )
15	∅	∅	河 ( o <sup>53</sup> ), 衣 ( i <sup>44</sup> )
16	β	β	水兵 ( tsui <sup>31</sup> piŋ <sup>44</sup> → tsui <sup>21</sup> βiŋ <sup>44</sup> )
17	ʒ	ʒ	幫手 ( pouŋ <sup>44</sup> ts'iu <sup>31</sup> → pouŋ <sup>53</sup> ʒiu <sup>31</sup> )

二、韻母：國際音標韻母分寬韻和窄韻，共有 46 個（不包括音變的輔音化元音的三個韻母  $m$ 、 $n$ 、 $ŋ$ ）。

標音符號 項目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
1	a (a)	ㄚ	嘉 ( ka <sup>44</sup> ), 第 ( ta <sup>242</sup> )
2	ɛ (a)	ㄝ	西 ( se <sup>44</sup> ), 細 ( sa <sup>213</sup> )
3	œ	œ	初 ( ts'œ <sup>44</sup> ), 梳 ( soe <sup>44</sup> )
4	o (ɔ)	ㄛ	歌 ( ko <sup>44</sup> ), 告 ( ko <sup>213</sup> )



標音符號 項目	國際音標： 窄韻 (寬韻)	國語注音	福州語方言例字
5	i (ei)	ㄟ (ㄟ)	之 (tsi <sup>44</sup> ), 字 (tsei <sup>242</sup> )
6	u (ou)	ㄨ (ㄨ)	孤 (ku <sup>44</sup> ), 務 (ou <sup>242</sup> )
7	y (øy)	ㄩ (Ø ㄩ)	須 (sy <sup>44</sup> ), 士 (søy <sup>242</sup> )
8	ia (ia)	ㄟ ㄩ	奇 (k'ia <sup>44</sup> ), 夜 (ia <sup>242</sup> )
9	ie (ie)	ㄟ ㄝ	雞 (kie <sup>44</sup> ), 避 (pie <sup>242</sup> )
10	ua (ua)	ㄨ ㄩ	花 (hua <sup>44</sup> ), 化 (hua <sup>213</sup> )
11	uo (uɔ)	ㄨ ㄛ	過 (kuo <sup>44</sup> ), 禍 (kuɔ <sup>242</sup> )
12	yo (yɔ)	ㄩ ㄛ	橋 (kyo <sup>53</sup> ), 閱 (yɔ <sup>242</sup> )
13	ai (ai)	ㄞ	開 (k'ai <sup>44</sup> ), 概 (k'ai <sup>213</sup> )
14	au (au)	ㄨ ㄠ	郊 (kau <sup>44</sup> ), 較 (kau <sup>213</sup> )
15	eu	ㄝ ㄨ	溝 (keu <sup>44</sup> ), 歐 (eu <sup>44</sup> )
16	øy (ɔy)	Ø ㄩ (ㄛ ㄩ)	催 (ts'øy <sup>44</sup> ), 碎 (ts'ɔy <sup>213</sup> )
17	iu (ieu)	ㄟ ㄨ (ㄟ ㄨ)	秋 (ts'iu <sup>44</sup> ), 笑 (ts'ieu <sup>213</sup> )
18	uai (uai)	ㄨ ㄞ	歪 (uai <sup>44</sup> ), 怪 (kuai <sup>213</sup> )
19	ui (uoi)	ㄨ ㄟ (ㄨ ㄟ ㄟ)	杯 (pui <sup>44</sup> ), 貴 (kuoi <sup>213</sup> )
20	aŋ (aŋ)	ㄨ ㄥ	山 (saŋ <sup>44</sup> ), 暗 (aŋ <sup>213</sup> )
21	iŋ (eiŋ)	ㄟ ㄥ (ㄟ ㄥ)	賓 (piŋ <sup>44</sup> ), 陣 (teiŋ <sup>242</sup> )
22	uŋ (ouŋ)	ㄨ ㄥ (ㄨ ㄥ)	春 (ts'uŋ <sup>44</sup> ), 運 (ouŋ <sup>242</sup> )

標音符號 項目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
23	yŋ (øyŋ)	ㄩㄥ (Øㄩㄥ)	銀 (ŋyŋ <sup>53</sup> ), 仲 (tøyŋ <sup>242</sup> )
24	iaŋ (iaŋ)	一尤	聲 (siaŋ <sup>44</sup> ), 鏡 (kiaŋ <sup>213</sup> )
25	ieŋ (ieŋ)	一世兀	天 (t'ieŋ <sup>44</sup> ), 賤 (tsieŋ <sup>242</sup> )
26	uaŋ (uaŋ)	ㄨㄤ	歡 (huaŋ <sup>44</sup> ), 半 (puɑŋ <sup>213</sup> )
27	uoŋ (uoŋ)	ㄨㄛㄥ	光 (kuoŋ <sup>44</sup> ), 唱 (ts'uoŋ <sup>213</sup> )
28	yɔŋ (yɔŋ)	ㄩㄛㄥ	香 (hyoŋ <sup>44</sup> ), 映 (yɔŋ <sup>213</sup> )
29	eiŋ (aiŋ)	ㄟㄥ (ㄞㄥ)	燈 (tseiŋ <sup>44</sup> ), 店 (taiŋ <sup>213</sup> )
30	ouŋ (ɔuŋ)	ㄨㄥ	缸 (kouŋ <sup>44</sup> ), 寸 (ts'ouŋ <sup>213</sup> )
31	øyŋ (ɔyŋ)	Øㄩㄥ (ㄛㄩㄥ)	東 (tøyŋ <sup>44</sup> ), 夢 (mɔyŋ <sup>213</sup> )
32	a <sup>2</sup> (a <sup>2</sup> )	ㄚㄛ	盒 (a <sup>2</sup> ), 鴨 (a <sup>2</sup> )
33	e <sup>2</sup> (ɛ <sup>2</sup> )	ㄛㄛ	訥 (ne <sup>25</sup> ), 咩 (me <sup>223</sup> )
34	o <sup>2</sup> (ɔ <sup>2</sup> )	ㄛㄛ	薄 (po <sup>25</sup> ), 桌 (tɔ <sup>223</sup> )
35	ø <sup>2</sup> (œ <sup>2</sup> )	Øㄛ	嗑 (k'ø <sup>25</sup> ), 唷 (œ <sup>223</sup> )
36	i <sup>2</sup> (ɛi <sup>2</sup> )	一ㄛ (ㄟㄛ)	直 (ti <sup>25</sup> ), 筆 (pei <sup>223</sup> )
37	u <sup>2</sup> (ou <sup>2</sup> )	ㄨㄛ (ㄨㄛ)	木 (mu <sup>25</sup> ), 福 (hou <sup>223</sup> )
38	y <sup>2</sup> (øy <sup>2</sup> )	ㄩㄛ (Øㄩㄛ)	肉 (ny <sup>25</sup> ), 竹 (tøy <sup>223</sup> )
39	ia <sup>2</sup> (ia <sup>2</sup> )	一ㄚㄛ	屐 (k'ia <sup>25</sup> ), 躡 (nia <sup>223</sup> )
40	ie <sup>2</sup> (ie <sup>2</sup> )	一ㄛㄛ	熱 (ie <sup>25</sup> ), 接 (tsie <sup>223</sup> )

標音符號 項目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
41	ua <sup>2</sup> (ua <sup>2</sup> )	ㄨㄚˊ	活 (ua <sup>25</sup> )，法 (hua <sup>223</sup> )
42	uo <sup>2</sup> (uo <sup>2</sup> )	ㄨㄛˊ	越 (uo <sup>25</sup> )，尺 (ts' uo <sup>223</sup> )
43	yo <sup>2</sup> (yo <sup>2</sup> )	ㄩㄛˊ	藥 (yo <sup>25</sup> )，約 (yo <sup>223</sup> )
44	ei <sup>2</sup> (ai <sup>2</sup> )	ㄟˊ (ㄟˊ)	十 (sei <sup>25</sup> )，測 (ts' ai <sup>223</sup> )
45	ou <sup>2</sup> (ou <sup>2</sup> )	ㄨㄛˊ	樂 (lou <sup>25</sup> )，骨 (kou <sup>223</sup> )
46	øy <sup>2</sup> (øy <sup>2</sup> )	øㄩˊ (øㄩˊ)	墨 (møy <sup>25</sup> )，北 (pøy <sup>223</sup> )

註：1.國語注音ㄛ、ㄩ出現在注音符號韻尾時，是表示發音的收音部位。

ㄛ（對照國際音標  $\text{ʊ}$ ）：入聲韻、喉塞音收尾音的短促音。

ㄩ（對照國際音標  $\text{ŋ}$ ）：揚聲韻、鼻音韻母的韻尾。

2.窄韻、寬韻的用法隨聲調變化。

三、聲調：不包括輕聲，單字調共7個。另加連讀變調兩個：21、24。

調類	調值	調號
陰平	┆	44
陽平	┆	53
上聲	√	31
陰去	√	213
陽去	∧	242

陰 入	ㄨ	23
陽 入	ㄨˊ	5
半 陰 去	ㄨˋ	21
半 陽 去	ㄨˊˋ	24

註：1.數字下加“    ”號表示促音。

2.國際音標依國際語音學會公告之最新版本為據，調符則為漢語方言學界所通用。

#### 四、連讀音變：

福州話字音連讀時，原字的聲母、韻母、聲調多有變化。後字聲母多數變聲。韻母窄、寬隨聲調變化。聲調也相互起有規律的變化。例如：『聖人殿』（孔子廟）單字音是 seij<sup>213</sup> ij<sup>53</sup> tain<sup>242</sup>，連讀後音變為 sin<sup>53</sup> njij<sup>21</sup> nain<sup>242</sup>。有的詞語變不變音有意義上的不同。例如：『對頭來』 tøy<sup>44</sup> t'au<sup>53</sup> li<sup>53</sup> 意義是『做對者來了』。如音變為 tøy<sup>44</sup> lau<sup>44</sup> li<sup>53</sup> 則意義為『相互抱著做』。連讀音變是有規律的，詳見教學參考書。

#### 五、文白異讀：

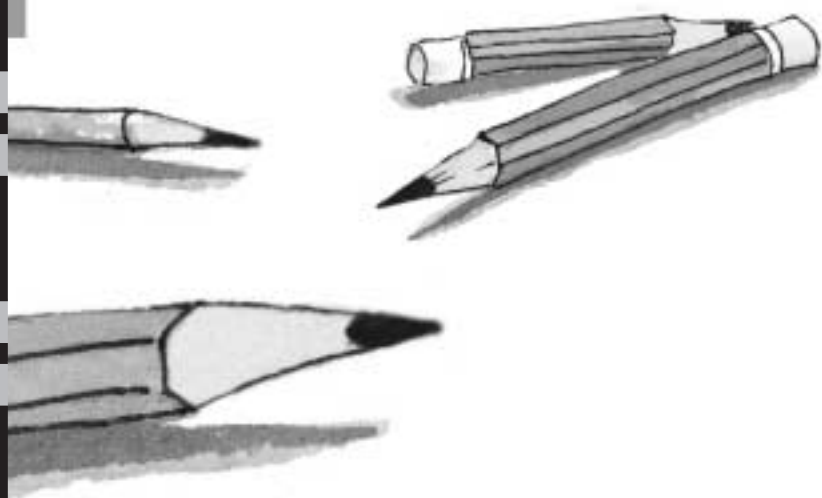
福州話的字音存在著比較豐富的文白異讀現象。所謂文白異讀，是指有相同的古音來歷，在意義上有關聯的兩個或多個不同的讀音。這種又音現象符合古今語音演變規律及今音的語音結構，同時又是一種系統的現象。當地人把文讀音叫做『講書語』，白讀音叫做『講白話』。

例字：“學” huo<sup>25</sup>（學校、學習）；“學” o<sup>25</sup>（學唱歌）

“老” lo<sup>31</sup>（老鼠）；“老” lau<sup>242</sup>（老人）

註：字下加“    ”號，表文讀；加“    ”號，表白讀。

# 學習心得



tɛ<sup>21</sup> i<sup>25</sup> k'uo<sup>213</sup>  
第一課  
ㄉㄞˊ ㄧˋ ㄎㄨㄛˊ

ny<sup>31</sup> ts'uo<sup>213</sup> ou<sup>242</sup> kui<sup>44</sup> ʒiɛ<sup>223</sup> nɔŋ<sup>53</sup>  
汝厝有幾隻伙？  
ㄖㄨˇ ㄘㄨㄛˊ ㄡˋ ㄎㄨㄟˋ ㄓㄧㄝˊ ㄋㄨㄥˊ

suo<sup>25</sup> lɑŋ<sup>242</sup> san<sup>44</sup> sei<sup>213</sup> ŋou<sup>242</sup> lɔy<sup>25</sup> ts'ei<sup>223</sup>  
蜀兩三四五六七，  
ㄕㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ ㄙㄢˋ ㄙㄟˋ ㄋㄨˊ ㄌㄞˊ ㄘㄟˋ

ŋuai<sup>31</sup> ts'uc<sup>213</sup> kyn<sup>53</sup> ʒun<sup>31</sup> ou<sup>242</sup> ts'i<sup>25</sup> tsiɛ<sup>223</sup> nɔŋ<sup>53</sup>  
我厝共總有七隻伙，  
ㄋㄨㄞˋ ㄘㄨˊ ㄎㄩㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄡˋ ㄘㄧˋ ㄘㄟˊ ㄋㄨㄥˊ

i<sup>44</sup> tie<sup>44</sup> i<sup>53</sup> nɛ<sup>31</sup> i<sup>44</sup> ko<sup>44</sup>  
依爹、依奶、依哥、  
ㄧˋ ㄊㄟˋ ㄧˋ ㄋㄟˊ ㄧˋ ㄎㄛˋ

i<sup>53</sup> tsia<sup>31</sup> i<sup>53</sup> tiɛ<sup>242</sup> kɔŋ<sup>242</sup> i<sup>53</sup> muoi<sup>213</sup>  
依姊、依弟共依妹。  
ㄧˋ ㄘㄧㄚˋ ㄧˋ ㄊㄟˊ ㄎㄨㄥˊ ㄧˋ ㄇㄨㄞˊ



suo<sup>25</sup> lan<sup>242</sup> san<sup>44</sup> sei<sup>213</sup> nou<sup>242</sup> lɔy<sup>25</sup>  
「 蜀 兩 三 四 五 六 ，  
ムメㄅㄆ<sup>5</sup> カㄅ<sup>242</sup> ムㄅ<sup>44</sup> ムㄨㄣ<sup>213</sup> πㄅ<sup>242</sup> カφㄅㄅ<sup>5</sup>

tsuon<sup>24</sup> nou<sup>31</sup> tsiu<sup>31</sup> so<sup>21</sup> tsiε<sup>223</sup> nɔyg<sup>53</sup>  
怎 講 少 蜀 隻 伙 ？ 」  
ㄅㄅㄅㄅ<sup>24</sup> πㄅㄅ<sup>31</sup> ㄅㄅㄅ<sup>31</sup> ムㄅ<sup>21</sup> ㄅㄅㄅㄅㄅㄅㄅ<sup>223</sup> ㄅㄅㄅㄅ<sup>53</sup>

tai<sup>21</sup> a<sup>44</sup> nɔyn<sup>53</sup> ts'iu<sup>21</sup> lε kou<sup>31</sup>  
大 家 伙 笑 吼 講 ；  
カㄅ<sup>21</sup> ャ<sup>44</sup> ㄅㄅㄅㄅ<sup>53</sup> ㄅㄅㄅ<sup>21</sup> カセ ㄅㄅㄅ<sup>31</sup>

tsiu<sup>31</sup> ny<sup>31</sup> tsi<sup>44</sup> a<sup>44</sup> so<sup>21</sup> tsiε<sup>223</sup> nɔyn<sup>53</sup>  
「 少 汝 自 家 蜀 隻 伙 。ㄅㄅㄅ<sup>31</sup> ㄅㄅㄅ<sup>31</sup> ㄅㄅㄅ<sup>44</sup> ャ<sup>44</sup> ムㄅ<sup>21</sup> ㄅㄅㄅㄅㄅㄅㄅ<sup>223</sup> ㄅㄅㄅㄅ<sup>53</sup>



# 第一課 汝厝有幾隻伙？

## 壹、教學重點

- 一、能以母語說出家人的稱謂。
- 二、能利用母語數數，並應用於日常生活中。
- 三、會利用母語回答我家有幾個人。

## 貳、教學時間

200分鐘（分五節課教學）

## 參、教學準備

家人的照片或人物卡、稱謂卡、花片（或可點數的圖卡）、數字卡

## 肆、教材分析

一、文體：童詩

二、新詞：

1. 汝—你
  2. 我—我
  3. 厝—家
  4. 有—有
  5. 幾隻伙—幾個人（『隻』單念：tsiɛ<sup>223</sup>；連讀念：ʒiɛ<sup>223</sup>）
  6. 依爹—爸爸（亦可稱呼 i<sup>44</sup> tie<sup>44</sup> 依 爹 —<sup>44</sup> 勿—世<sup>44</sup>）
  7. 依奶—媽媽（亦可稱呼 i<sup>44</sup> ma<sup>44</sup> 依 媽，但勿與奶奶— i<sup>53</sup> ma<sup>31</sup> 依 媽 —<sup>53</sup> ㄇㄚˊ<sup>31</sup>）
- 相混淆。）



8. 依姊—姊妹
9. 依哥—哥哥
10. 依弟—弟弟
11. 依妹—妹妹
12. 共—和
13. 怎講—怎麼
14. 少—少
15. 大家伙—大家（亦可稱 tai<sup>44</sup> ka<sup>44</sup> 大家 ㄉㄚˋ ㄐㄚˋ）
16. 笑吼講—笑著說
17. 自家—自己

### 三、數詞練習

1. 一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、三十、四十、五十、六十、七十、八十、九十、蜀百
2. 一年級、二年級、三年級、四年級、五年級、六年級
3. 禮拜一、禮拜二、禮拜三、禮拜四、禮拜五、禮拜六、禮拜日
4. 蜀點、兩點、三點、四點、五點、六點、七點、八點、九點、十點、十一點、十二點
5. 蜀塊、兩塊、三塊、四塊、五塊、六塊、七塊、八塊、九塊、十塊

#### 四、稱呼練習

1. 依爹（爸爸）、2. 依奶（媽媽）、3. 依公（爺爺）、4. 依媽（奶奶）、
5. 依哥（哥哥）、6. 依姊（姊姊）、7. 依弟（弟弟）、8. 依妹（妹妹）、
9. 外公（外公）、10. 外媽（外婆）、11. 依伯（伯父）、
12. 依叔（叔叔；亦可稱 i<sup>44</sup> ka<sup>44</sup> 依家 —<sup>44</sup> ㄍㄚˊ））、13. 依姑（姑姑）、
14. 依舅（舅舅）、15. 阿姨（阿姨）、16. 表兄（表哥）、
17. 表弟（表弟）、18. 表姊（表姊）、19. 表妹（表妹）

#### 五、句型：

汝厝有幾隻伙？我厝共總有…隻伙，有…、…、…共…。

（你家有幾個人？我家總共有…個人，有…、…、…和…。）

#### 伍、教學活動

##### <活動一> 一、二、三

1. 利用花片或圖卡進行複習國語念法的點數。
2. 利用母語進行點數一到十。
3. 每一位同學抽一張數字卡，老師隨機用母語念一個數字，抽到該數字的學生要站起來或做指定的動作並口念該數字。
4. 教師領讀課本中的數詞練習，將數字應用於日常生活中。
5. 若學生的學習能力強，除了學習課本內一定要學會數詞之外，可以延伸新的數詞練習，詳見手冊：陸、參考資料五

##### <活動二> 我會找家人

1. 學生利用帶來的照片介紹家裡有哪些人？。
2. 教師將人物卡（可參照課本的稱呼練習）揭示在黑板上並逐一教學母語的稱謂念法。
3. 將人物卡及稱謂卡揭示於黑板讓學生配對並認念（可分組進行比賽）

- 小朋友共同複習稱謂的念法。(以蘿蔔蹲的遊戲進行)
- 若學生的學習能力強，除了學習課本內一定要學會的稱呼之外，  
可以補充新的稱呼，詳見手冊：陸、參考資料六

### <活動三> 你家有幾人？

- 教師先朗讀一遍課文。
- 教師利用國語說明課文的內容並提出本課新詞進行念讀及釋意。
- 老師由課文中提出句型共同討論並依式做替換練習。

汝厝有幾隻伙？我厝共總有…隻伙，有…、…、…共…。

(你家有幾個人？我家總共有…個人，有…、…、…和…。)

問：汝厝有幾隻伙？

例句一：答： ŋuai<sup>31</sup> ts'uo<sup>213</sup> kyn<sup>53</sup> ʒuŋ<sup>31</sup> ou<sup>242</sup> si<sup>53</sup> ʒiɛ<sup>223</sup> nɔŋŋ<sup>53</sup> ou<sup>242</sup>  
π ㄨㄛˊ ㄎㄩㄥˋ ㄓㄨㄥˊ ㄡˋ ㄙㄧˋ ㄓㄧㄝˊ ㄋㄨㄥˋ ㄡˋ  
 我 厝 共 總 有 四 隻 伙 ， 有  
i<sup>44</sup> tie<sup>44</sup> i<sup>53</sup> ne<sup>31</sup> i<sup>53</sup> tsia<sup>31</sup> kɔŋŋ<sup>53</sup> ŋuai<sup>31</sup>  
ㄨㄟˋ ㄊㄧㄝˋ ㄨㄟˋ ㄋㄝˊ ㄨㄟˋ ㄊㄙㄧㄚˊ ㄎㄨㄥˋ ㄍㄨㄞˊ  
 依 爹 、 依 奶 、 依 姊 共 我 。

例句二：答： ŋuai<sup>31</sup> ts'uo<sup>213</sup> kyn<sup>53</sup> ʒuŋ<sup>31</sup> ou<sup>242</sup> lɔy<sup>221</sup> tsiɛ<sup>223</sup> nɔŋŋ<sup>53</sup> ou<sup>242</sup>  
π ㄨㄛˊ ㄎㄩㄥˋ ㄓㄨㄥˊ ㄡˋ ㄌㄨㄚˊ ㄊㄙㄧㄝˊ ㄋㄨㄥˋ ㄡˋ  
 我 厝 共 總 有 六 隻 伙 ， 有  
i<sup>44</sup> kuŋ<sup>44</sup> i<sup>53</sup> ma<sup>31</sup> i<sup>44</sup> tie<sup>44</sup> i<sup>53</sup> ne<sup>31</sup>  
ㄨㄟˋ ㄎㄨㄥˋ ㄨㄟˋ ㄇㄚˊ ㄨㄟˋ ㄊㄧㄝˋ ㄨㄟˋ ㄋㄝˊ  
 依 公 、 依 媽 、 依 爹 、 依 奶  
i<sup>53</sup> tiɛ<sup>242</sup> kɔŋŋ<sup>53</sup> ŋuai<sup>31</sup>  
ㄨㄟˋ ㄊㄧㄝˊ ㄎㄨㄥˋ ㄍㄨㄞˊ  
 、 依 弟 共 我 。

- 可由同學互相問答複習句型。
- 由教師領讀及學生齊讀等方式，複習朗讀課文。

## 陸、參考資料

### 一、歌謠： 〈指紋謠〉

蜀螺窮，兩螺富，  
三螺開酒庫，四螺無飯食，  
五螺做乞食，六螺圓車車，  
七螺做老爹，八螺是廟祝，  
九螺會當家，十螺管天下。

### 二、歌謠翻譯：

一個指螺是窮人，兩個指螺很有錢，三個指螺開酒廠，  
四個指螺沒有飯吃，五個指螺做乞丐，六個指螺圓圓的，  
七個指螺會做官，八個指螺當廟祝，九個指螺會理家，  
十個指螺當皇帝，管理天下事。

### 三、語詞注釋：

- ①開酒庫：經營酒坊，類似酒廠以釀酒為業。
- ②乞食：乞丐。
- ③圓車車：表示胖嘟嘟的。
- ④廟祝：掌管廟宇的住持。
- ⑤福州語中有一些文字有文、白讀兩種讀音，所以文字下加一條橫線表示此字要用白讀音（例如：兩）；文字下加兩條橫線表示此字要用文讀音（例如：眠，在第二冊的歌謠催眠曲中出現）。

## 四、賞析：

這首中國各地都在流傳的歌謠，只要是小孩就玩過十指指紋找螺的遊戲。各地流傳的內容雖然略有差異，但對小孩來說趣味都一樣濃厚。雖然年紀還小，但對於誰是將相之才，誰會開酒庫，誰大會圓滾滾的這種命運說，都充滿好奇。大家爭相要看別人的指紋幫忙找螺，同儕用這做依據推派領導者，常常看見指紋有十個螺的小朋友，得意洋洋的把雙手到處給人看，一個螺都沒有的，把手藏在背後，嘟著嘴說：「哪不準啦！」。

## 五、數詞補充：

lan <sup>53</sup> mŋ <sup>223</sup> ㄌㄢˊ ㄇㄥˊ	saj <sup>53</sup> mŋ <sup>223</sup> ㄙㄞˊ ㄇㄥˊ	si <sup>53</sup> βa <sup>223</sup> ㄙㄨㄛˊ βㄚˊ	ŋu <sup>53</sup> βa <sup>223</sup> ㄋㄨˊ βㄚˊ	lɔy <sup>221</sup> pŋ <sup>223</sup> ㄌㄨㄚˊ ㄆㄥˊ
兩 百	三 百	四 百	五 百	六 百
ts'i <sup>25</sup> pŋ <sup>223</sup> ㄘㄨㄛˊ ㄆㄥˊ	pei <sup>25</sup> pŋ <sup>223</sup> ㄆㄟˊ ㄆㄥˊ	kau <sup>44</sup> βŋ <sup>223</sup> ㄎㄠˋ βㄥˊ	so <sup>31</sup> ts'ieŋ <sup>44</sup> ㄙㄨㄛˊ ㄘㄨㄛˊ	
七 百	八 百	九 百	蜀 千	

## 六、稱呼詞補充：

1. 依 姆 ( 伯 母 )  
i<sup>53</sup> mu<sup>31</sup>  
ㄨㄛˊ ㄇㄨˊ
2. 依 孃 ( 孃 孃 )  
i<sup>53</sup> niŋ<sup>31</sup>  
ㄨㄛˊ ㄋㄨㄥˊ
3. 姑 丈 ( 姑 丈 ， 亦 可 稱 姑 夫 )  
ku<sup>53</sup> luŋ<sup>242</sup> ku<sup>44</sup> u<sup>44</sup>  
ㄎㄨˊ ㄌㄨㄥˊ ㄎㄨˋ ㄨˋ
4. 姨 丈 ( 姨 丈 ， 亦 可 稱 姨 夫 )  
i<sup>21</sup> luŋ<sup>242</sup> i<sup>31</sup> u<sup>44</sup>  
ㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ ㄨㄛˊ ㄨˋ
5. 叔 伯 哥 ( 堂 哥 )  
tsy<sup>221</sup> pŋ<sup>44</sup> ko<sup>44</sup>  
ㄘㄨㄛˊ ㄆㄥˊ ㄎㄨˋ

6. 叔 伯 姊 ( 堂 姊 )  
tsy<sup>221</sup> pa<sup>44</sup> tsia<sup>31</sup>  
ㄖㄨㄛˊ ㄅㄚˋ ㄘㄧㄚˇ

7. 叔 伯 弟 ( 堂 弟 )  
tsy<sup>221</sup> pa<sup>44</sup> tiɛ<sup>242</sup>  
ㄖㄨㄛˊ ㄅㄚˋ ㄊㄧㄝˋ

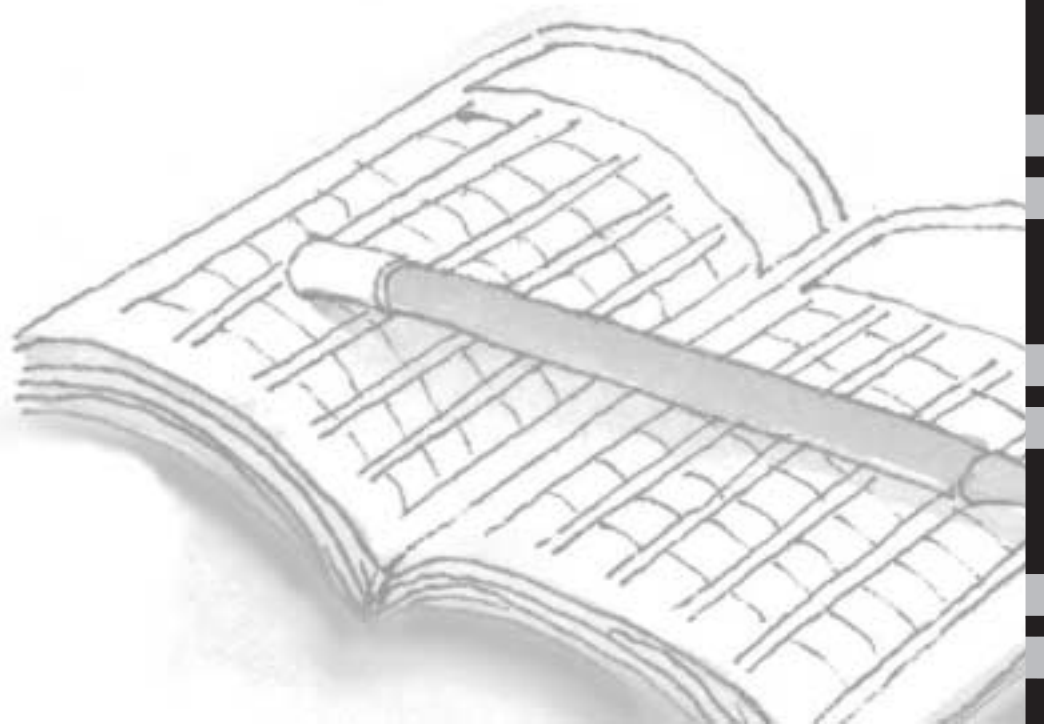
8. 叔 伯 妹 ( 堂 妹 )  
tsy<sup>221</sup> pa<sup>53</sup> muoi<sup>213</sup>  
ㄖㄨㄛˊ ㄅㄚˋ ㄇㄨㄞˋ

### 七、參考資料：

1. 築沙的孩子：<http://163.25.27.130/inchan/>



# 學習心得



tɛ<sup>21</sup> ni<sup>53</sup> k'uɔ<sup>213</sup>  
第二課  
ㄉㄛˊ ㄋㄧˋ ㄎㄨㄛˊ

k'o<sup>144</sup> hou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup> tsin<sup>21</sup> k'uai<sup>44</sup> lou<sup>25</sup>  
去學堂真快樂  
ㄑㄨˊ ㄏㄡˊ ㄊㄨㄥ ㄗㄧㄣ ㄎㄨㄞˋ ㄌㄡˊ

mai<sup>21</sup> tsy<sup>44</sup> bau<sup>44</sup> k'o<sup>44</sup> hou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup>  
胸書包，去學堂，  
ㄇㄞˊ ㄗㄩˋ ㄅㄠˋ ㄎㄨˊ ㄏㄡˊ ㄊㄨㄥ

k'an<sup>53</sup> nien<sup>21</sup> sin<sup>44</sup> nan<sup>44</sup> tuo<sup>221</sup> tsuo<sup>53</sup> muŋ<sup>213</sup>  
看見先生著借問，  
ㄎㄢˋ ㄋㄧㄢˊ ㄕㄧㄣ ㄋㄢˋ ㄊㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄇㄨㄥ

k'an<sup>53</sup> nien<sup>21</sup> tuŋ<sup>31</sup> hou<sup>25</sup> mi<sup>21</sup> mi<sup>53</sup> ts'ieu<sup>213</sup>  
看見同學咪咪笑。  
ㄎㄢˋ ㄋㄧㄢˊ ㄊㄨㄥ ㄏㄡˊ ㄇㄧˊ ㄇㄧˋ ㄗㄞˊ

sin<sup>44</sup> nan<sup>44</sup> kouŋ<sup>31</sup> ŋuai<sup>31</sup> u<sup>21</sup> lɛ<sup>44</sup> mau<sup>242</sup>  
先生講我有禮貌，  
ㄕㄧㄣ ㄋㄢˋ ㄎㄨㄥ ㄍㄨㄞˋ ㄨˊ ㄌㄞˋ ㄇㄠˋ

tuŋ<sup>44</sup> hou<sup>25</sup> tai<sup>242</sup> ŋuai<sup>31</sup> ia<sup>21</sup> hein<sup>24</sup> ho<sup>31</sup>  
同學待我也很好！  
ㄊㄨㄥ ㄏㄡˊ ㄊㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄧㄚˊ ㄏㄟㄣ ㄏㄛˊ

kin<sup>53</sup> man<sup>21</sup> suŋ<sup>44</sup> touŋ<sup>53</sup> tsin<sup>21</sup> u<sup>53</sup> mei<sup>242</sup>  
今旦上堂真有味：  
ㄎㄧㄣ ㄇㄢˋ ㄕㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄗㄧㄣ ㄨˊ ㄇㄟˋ





kuo<sup>223</sup> ny<sup>31</sup> touŋ<sup>53</sup> , kouŋ<sup>21</sup> ku<sup>44</sup> lɔy<sup>242</sup>  
 國語堂，講故事；  
ㄍㄨㄛˋ ㄋㄩˊ ㄊㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨˋ ㄌㄨㄚˋ

t'ɛ<sup>21</sup> y<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup> , tso<sup>21</sup> uŋ<sup>53</sup> touŋ<sup>242</sup>  
 體育堂，做運動，  
ㄊㄞˋ ㄩˊ ㄊㄨㄥˊ ㄗㄨㄛˋ ㄨㄥˊ ㄊㄨㄥˊ

ku<sup>53</sup> ou<sup>242</sup> ts'uoŋ<sup>44</sup> ko<sup>44</sup> kɔyŋ<sup>21</sup> t'iu<sup>53</sup> u<sup>31</sup>  
 故有唱歌共跳舞，  
ㄍㄨˋ ㄡˋ ㄗㄨㄛˋ ㄍㄨˋ ㄎㄨㄚˋ ㄊㄨㄥˊ ㄨˊ

tai<sup>21</sup> a<sup>44</sup> nɔyŋ<sup>53</sup> tuo<sup>25</sup> so<sup>21</sup> tɔy<sup>44</sup> k'a<sup>44</sup> liu<sup>53</sup>  
 大家伙著蜀堆駁溜，  
ㄊㄞˋ ㄚˋ ㄋㄨㄚˋ ㄊㄨㄛˋ ㄙㄨㄛˋ ㄊㄨㄚˋ ㄎㄨㄚˋ ㄌㄨㄚˋ

gau<sup>31</sup> kien<sup>53</sup> ny<sup>223</sup> t'ɔy<sup>25</sup> tsy<sup>44</sup> tsin<sup>21</sup> k'uai<sup>44</sup> lou<sup>25</sup>  
 我見覺讀書真快樂！  
ㄍㄨㄞˋ ㄎㄩㄢˋ ㄋㄩˊ ㄊㄨㄚˋ ㄗㄩˋ ㄗㄩㄣˋ ㄎㄨㄞˋ ㄌㄨㄚˋ





## 第二課 去學堂真快樂

### 壹、教學重點

- 一、能體會上學的樂趣。
- 二、能培養尊敬師長及禮貌的態度。
- 三、能培養每天開開心心上學的好心情。
- 四、能知道每天上課的課程及內容。
- 五、能和同學和睦相處、相親相愛。

### 貳、教學時間

二百分鐘，五節課教學。

### 參、教學準備：

- 一、教師準備
  1. 本課生字卡、語詞卡、句型卡或課表。
  2. 各種課程的相關資料（課本或名牌），以展示給學生認識。

### 肆、教材分析

- 一、文體：詩歌
- 二、新詞：
  1. 去學堂—學堂即學校，去學校之意。
  2. 快樂—內心覺得歡樂、喜悅。
  3. 書包—「胸」同「背」、「揹」，即背書包。
  4. 學堂—以前稱求學問的處所為學堂或書齋，今則通稱為學校。

5. 先生－老師的專稱，福州方言醫生也稱「先生」。
6. 著借問－要打招呼。
7. 同學－也叫「同窗」，受同一教師指導，或同校求學的人。
8. 咪咪笑－笑咪咪，微笑的樣子。
9. 有禮貌－表現出恭敬的儀容。
10. 待－對待。
11. 有味－有趣。
12. 國語堂－國語課，「堂」即「課」。
13. 講故事－說故事。
14. 體育堂－體育課。
15. 做運動－進行體操遊戲競技，以達健身目的。
16. 故有－還有。
17. 唱歌－照著樂譜發出歌聲。
18. 跳舞－隨著音樂節奏，用一定步伐跳躍或動作。
19. 著蜀堆－在一起。
20. 駁蹺－遊玩、遊戲。
21. 見覺－覺得、認為。

三、 延伸語詞：

1. 鉛筆盒、鉛筆、筆搯 (橡皮擦)、

yoŋ<sup>21</sup> mi<sup>221</sup> a<sup>25</sup>      yoŋ<sup>21</sup> mɛi<sup>223</sup>      pi<sup>25</sup> ts'ɔ<sup>213</sup>  
ㄩㄥˊ ㄇㄧˊ ㄚˋ      ㄩㄥˊ ㄇㄟˊ      ㄆㄧˊ ㄊㄨㄛˊ

桌、椅、黑板、黑板搯 (板擦)

tɔ<sup>223</sup>      ie<sup>31</sup>      hei<sup>224</sup> peiŋ<sup>31</sup>      hei<sup>221</sup> peiŋ<sup>44</sup> ts'ɔ<sup>213</sup>  
ㄊㄠˊ      ㄧㄝˊ      ㄏㄟˊ ㄆㄟㄥ      ㄏㄟˊ ㄆㄟㄥ ㄊㄨㄛˊ

2. 校長、主任、男先生 (男老師)

hau<sup>53</sup> tuoŋ<sup>31</sup>      tsuo<sup>44</sup> εiŋ<sup>242</sup>      naŋ<sup>21</sup> siŋ<sup>44</sup> naŋ<sup>44</sup>  
ㄏㄠˋ ㄊㄨㄛˊ      ㄊㄨㄛˋ ㄝㄥ      ㄋㄤˊ ㄕㄩㄥˋ ㄋㄤˋ

、女先生 (女老師)、司機伯伯

ny<sup>21</sup> siŋ<sup>44</sup> naŋ<sup>44</sup>      sy<sup>44</sup> ki<sup>44</sup> pɔ<sup>21</sup> pɔ<sup>223</sup>  
ㄋㄩˊ ㄕㄩㄥˋ ㄋㄤˋ      ㄙㄩˋ ㄎㄧˋ ㄆㄠˊ ㄆㄠˋ

工友叔叔阿姨、義工媽媽

kɔŋ<sup>44</sup> ŋiu<sup>53</sup> tsy<sup>221</sup> tsɔy<sup>223</sup> a<sup>31</sup> i<sup>53</sup>      ŋie<sup>44</sup> φyŋ<sup>44</sup> ma<sup>44</sup> ma<sup>44</sup>  
ㄍㄨㄥˋ ㄩㄟˋ ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ ㄚˋ ㄧˋ      ㄋㄟˊ ㄨㄥˋ ㄇㄚˋ ㄇㄚˋ

3. 數學堂、社會堂、自然堂、

su<sup>44</sup> ou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup>      sia<sup>53</sup> uoi<sup>242</sup> touŋ<sup>53</sup>      tsy<sup>44</sup> yoŋ<sup>53</sup> touŋ<sup>53</sup>  
ㄙㄨˋ ㄠˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄕㄞˋ ㄨㄟˊ ㄊㄨㄥˋ      ㄊㄨㄛˋ ㄩㄥˋ ㄊㄨㄥˋ

音樂堂、美勞堂、道健堂、

ij<sup>44</sup> ŋou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup>      mi<sup>21</sup> lo<sup>53</sup> touŋ<sup>53</sup>      to<sup>53</sup> kyɔŋ<sup>242</sup> touŋ<sup>53</sup>  
ㄧˋ ㄨㄟˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄇㄧˊ ㄌㄠˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄊㄠˋ ㄎㄩㄥˋ ㄊㄨㄥˋ

電腦堂、英文堂、輔導堂、

tieŋ<sup>53</sup> no<sup>31</sup> touŋ<sup>53</sup>      ij<sup>44</sup> ŋuŋ<sup>53</sup> touŋ<sup>53</sup>      hu<sup>44</sup> lo<sup>242</sup> touŋ<sup>53</sup>  
ㄊㄟˋ ㄋㄠˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄧˋ ㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄏㄨˋ ㄌㄠˊ ㄊㄨㄥˋ

作文堂、書法堂、團體活動

tsou<sup>221</sup> uŋ<sup>53</sup> tou<sup>53</sup>      tsy<sup>53</sup> ua<sup>223</sup> touŋ<sup>53</sup>      t'uaŋ<sup>31</sup> t'ɛ<sup>31</sup> ua<sup>221</sup> touŋ<sup>53</sup>  
ㄊㄨㄛˊ ㄨㄥˋ ㄊㄨ      ㄊㄨㄛˋ ㄨㄚˋ ㄊㄨㄥˋ      ㄊ'ㄨㄤˋ ㄊ'ㄝˋ ㄨㄚˋ ㄊㄨㄥˋ

4. 快樂、高興、泣虧 (過度疲勞)、

k'uai<sup>44</sup> lou<sup>25</sup>      ko<sup>53</sup> heiŋ<sup>213</sup>      k'i<sup>221</sup> k'ui<sup>44</sup>  
ㄎㄨㄞˋ ㄌㄠˋ      ㄎㄠˋ ㄏㄟㄥ      ㄎ'ㄧˋ ㄎ'ㄨㄟˋ

傷心、無味 (無聊、無趣)、

suoŋ<sup>44</sup> siŋ<sup>44</sup>      mo<sup>21</sup> mɛi<sup>242</sup>  
ㄙㄨㄛˋ ㄕㄩㄥˋ      ㄇㄠˋ ㄇㄟˊ

有味 (有趣)。

u<sup>53</sup> mɛi<sup>242</sup>  
ㄨˋ ㄇㄟˊ

四、句型：

1. ....真.....

原文：去學堂真快樂  
k'o<sup>44</sup> hou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup> tsin<sup>21</sup> k'uai<sup>44</sup> lou<sup>25</sup>  
ㄍㄨㄛˋ ㄏㄡˊ ㄊㄨㄥˊ ㄗㄣˊ ㄍㄨㄞˋ ㄌㄡˊ

例句：(1) 上堂真有味  
suoŋ<sup>44</sup> touŋ<sup>53</sup> tsin<sup>21</sup> u<sup>53</sup> mei<sup>242</sup>  
ㄙㄨㄨㄥˊ ㄊㄨㄥˊ ㄗㄣˊ ㄨˊ ㄇㄟˋ

(2) 遊戲真高興  
iu<sup>21</sup> hiε<sup>213</sup> tsin<sup>21</sup> ko<sup>53</sup> heŋ<sup>213</sup>  
ㄧㄡˊ ㄏㄟˊ ㄗㄣˊ ㄍㄨˊ ㄏㄥˊ

2. \_\_\_\_\_ 堂，做\_\_\_\_\_。

原文：國語堂，講故事  
kuo<sup>223</sup> ŋy<sup>31</sup> touŋ<sup>53</sup> kouŋ<sup>21</sup> ku<sup>44</sup> lɔy<sup>242</sup>  
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄊㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨˊ ㄌㄨㄚˊ

例句：(1) 數學堂，學數數  
su<sup>44</sup> ou<sup>25</sup> touŋ<sup>53</sup> o<sup>25</sup> su<sup>53</sup> sou<sup>213</sup>  
ㄙㄨˊ ㄡˊ ㄊㄨㄥˊ ㄛˊ ㄙㄨˊ ㄙㄡˊ

(2) 自然堂，做實驗  
tɕy<sup>44</sup> yoŋ<sup>53</sup> touŋ<sup>53</sup> tso<sup>53</sup> si<sup>221</sup> ŋiεŋ<sup>242</sup>  
ㄊㄨㄚˊ ㄩㄥˊ ㄊㄨㄥˊ ㄗㄨㄛˊ ㄙㄧˊ ㄍㄟˊ

## 伍、教學活動：

### <活動一>大家跟我一起說

1. 由老師領讀一語詞，全班學生一起念，再由老師指定一學生領讀另一新詞領讀一語詞，依序類推。
2. 看誰未能接讀新詞，視為淘汰，並可因此予以處罰。
3. 詞語以本課為主，包含延伸語詞，以加強學生印象，增進學習效果。

### <活動二>我想認識你

1. 教師帶領學生閱讀課文。
2. 讓學生發表上學讀書的感覺。
3. 教師解釋並說明課文內容大意。
4. 請學生分別說明上不同課程的感受及對學校老師、同學的印象。
5. 讓學生利用打招呼方式和同學進行我想認識你的活動。
6. 先由一學生和班上同學打招呼，接著再由此一同學和下一位同學打招呼，依序類推。問候語可自行設定，讓學生在遊戲中練習句型，以達實際運用效果。如：

- a : 「 uoŋ<sup>21</sup> siu<sup>21</sup> miŋ<sup>53</sup> 王 小 明 ， ny<sup>31</sup> no<sup>31</sup> ma<sup>44</sup> 汝 好 嗎 ？  
メエ π<sup>21</sup> ムーヌ<sup>21</sup> Πーム<sup>53</sup> ㄅㄨㄢˊ<sup>31</sup> ㄉㄨㄛˊ<sup>31</sup> ㄇㄚˊ<sup>44</sup> 」
- b : 「 ŋuai<sup>31</sup> heŋ<sup>24</sup> ho<sup>31</sup> 我 很 好 。 li<sup>21</sup> tai<sup>44</sup> nieŋ<sup>53</sup> 李 大 年 ， ny<sup>31</sup> puo<sup>53</sup> k'ɔ<sup>213</sup> tie<sup>24</sup> 汝 卜 去 底  
π × ㄅㄨˊ<sup>31</sup> ㄉㄨㄛˊ<sup>24</sup> ㄉㄨㄛˊ<sup>24</sup> ㄌㄧˊ<sup>21</sup> ㄊㄞˋ<sup>44</sup> ㄋㄟㄥˊ<sup>53</sup> ㄅㄨㄢˊ<sup>31</sup> ㄅㄨㄛˊ<sup>53</sup> ㄎㄨㄛˊ<sup>213</sup> ㄊㄧㄝˊ<sup>24</sup>  
noe<sup>31</sup> 所 ？ 」  
ㄋㄨㄞˊ<sup>31</sup> ㄕㄨㄛˊ<sup>31</sup> 」
- c : 「 ŋuai<sup>31</sup> puo<sup>53</sup> k'ɔ<sup>31</sup> tai<sup>31</sup> uaŋ<sup>44</sup> 我 卜 去 台 灣 ， ti<sup>31</sup> a<sup>31</sup> hua<sup>44</sup> 陳 阿 花 ， ... 」  
π × ㄅㄨˊ<sup>31</sup> ㄅㄨㄛˊ<sup>53</sup> ㄎㄨㄛˊ<sup>31</sup> ㄊㄞˊ<sup>31</sup> ㄨㄤˋ<sup>44</sup> ㄊㄧˊ<sup>31</sup> ㄞˊ<sup>31</sup> ㄏㄨㄚˋ<sup>44</sup> ㄉㄨㄛˊ<sup>31</sup> ㄚˊ<sup>31</sup> ㄏㄨㄚˋ<sup>44</sup> ㄉㄨㄛˊ<sup>31</sup> ㄨㄤˋ<sup>44</sup> 」

人物以班上同學為主，可說國語。

### 〈活動三〉我會背

1. 分組比賽課文背誦，採接力方式。
2. 背誦速度及咬字皆要求標準正確。
3. 最先背完者且正確者，予以加分獎勵，未達標準者，再要求。

## 陸、參考資料

### 一、歌謠

#### 《指月亮》

月大奴細 ①，兒 囡 ② 嬲 八字 ③，  
毛割 ④ 兒 囡 耳，兒 囡 耳 好 郎 郎 ⑤，  
犬 囡 ⑥ 耳 去 半 長 ⑦。

### 二、方言注釋：

- ①奴細：我很小（我是小孩兒）
- ②兒囡：小孩，「兒」下加“\_”，代表文讀音，方言字也寫「侂」
- ③嬲八字：不識字、不懂事
- ④毛割：不要割，毛一不要的意思，本字可寫作「无」。
- ⑤好朗朗：好端端
- ⑥犬囡：小狗，也可說：貓囡（貓）耳去半長。
- ⑦半長：一半。「長」，下加「=」，代表白讀音。

### 三、賞析

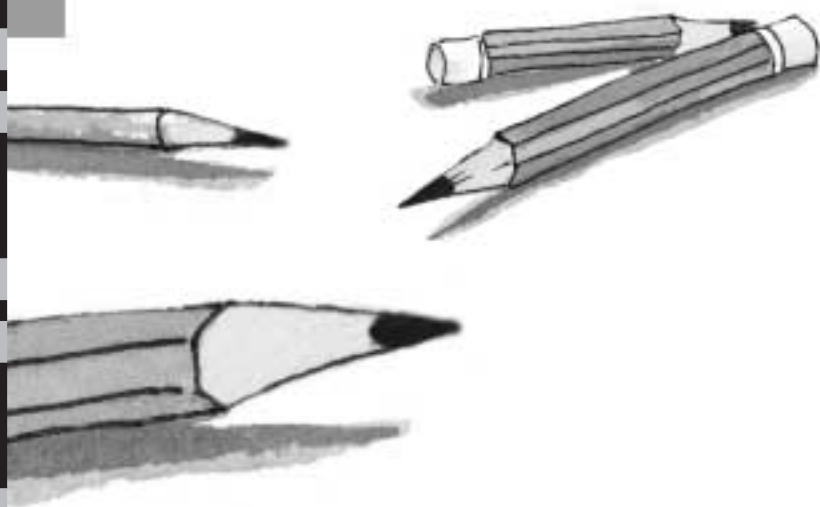
不知道從什麼時候開始的傳說，每個孩子小時候都聽說過用手指著月亮，會被割耳朵的可怕後果。這樣美麗的月亮高掛天空，忍不住想多看幾眼，也產生了許多美麗的幻想，卻因為這個傳說讓孩子們只敢站的遠遠的看月亮，不敢用手隨便比畫，以免耳朵真的被割掉。大人們爲了安撫孩子懼怕的心理，吟哦這首童謠讓孩子安心。小時候，坐在媽媽的腿上，跟著媽媽吟誦，大意是說：月亮是個大圓盤，小小孩兒年紀小不識字，請月娘不要割小孩的耳朵，讓孩子半月圓的耳朵完整整的，要割就割貓狗的耳朵吧！這首童謠不僅韻腳活潑，吟誦起來像唱歌，也安撫了小孩耳朵害怕被割破的心理，。看到月亮想起的是爸媽疼愛的抱在懷裡，和吟唱這首童謠的溫馨。同時教育孩子隨使用手指著別人，是不禮貌的舉動。

### 四，參考教材：

- 1．國語日報辭典：國語日報社出版（民八十五年）
- 2．『指月亮』：黃英琴老師個人網頁  
([w3.blps.matsu.edu.tw/inchan](http://w3.blps.matsu.edu.tw/inchan))



# 學習心得



tɛ<sup>21</sup> san<sup>53</sup> k'uo<sup>213</sup>  
第 三 課  
ㄉㄧˊ ㄙㄢˋ ㄎㄨㄛˊ

t'iu<sup>53</sup> so<sup>223</sup>  
跳 索  
ㄊㄧㄡˋ ㄙㄛˊ

t'iu<sup>53</sup> so<sup>223</sup>  
跳 索  
ㄊㄧㄡˋ ㄙㄛˊ

t'iu<sup>53</sup> so<sup>223</sup>  
跳 索  
ㄊㄧㄡˋ ㄙㄛˊ

tsin<sup>21</sup> u<sup>53</sup> mei<sup>242</sup>  
真 有 味  
ㄗㄧㄣˊ ㄨˊ ㄇㄟˋ

puan<sup>242</sup> so<sup>31</sup> k'uan<sup>53</sup>  
拌 蜀 環  
ㄅㄨㄢˋ ㄙㄛˊ ㄎㄨㄢˋ

t'iu<sup>21</sup> so<sup>21</sup> q<sup>242</sup>  
跳 蜀 下  
ㄊㄧㄡˊ ㄙㄛˊ ㄑㄩˋ

tai<sup>44</sup> ka<sup>44</sup> piɛ<sup>213</sup> uo<sup>21</sup> li<sup>53</sup> t'iu<sup>21</sup> so<sup>21</sup> t'ieu<sup>213</sup>  
大 家 躡 過 來 跳 蜀 跳  
ㄊㄞˋ ㄎㄚˋ ㄆㄟˊ ㄨㄛˊ ㄌㄧˋ ㄊㄧㄡˊ ㄙㄛˊ ㄊㄧㄡˋ

t'iu<sup>21</sup> li<sup>221</sup> kuo<sup>21</sup> i sai<sup>21</sup> li<sup>25</sup> t'ieu<sup>213</sup>  
跳 得 過 其 使 力 跳  
ㄊㄧㄡˊ ㄌㄧˋ ㄎㄨㄛˊ ㄧˋ ㄙㄞˊ ㄌㄧˋ ㄊㄧㄡˋ

t'iu<sup>21</sup> mɛ<sup>53</sup> uo<sup>21</sup> i tsiu<sup>21</sup> tuo<sup>53</sup> uɑŋ<sup>242</sup>  
跳 勿會 過 其 就 著 換 ○  
ㄊㄡˊ ㄇㄟˋ ㄨㄛˊ ㄧ ㄊㄣㄟˊ ㄊㄨㄛˋ ㄨㄚˋ

puɑŋ<sup>242</sup> ŋa<sup>21</sup> puɑŋ<sup>242</sup> t'ieu<sup>213</sup> a<sup>21</sup> t'ieu<sup>213</sup>  
拌 啊 拌 、 跳 啊 跳 ,  
ㄅㄨㄤˋ ㄋㄚˊ ㄅㄨㄤˋ ㄊㄟㄟˋ ㄚˊ ㄊㄟㄟˋ

mui<sup>53</sup> muoi<sup>213</sup> t'iu<sup>21</sup> au<sup>21</sup> ho<sup>21</sup> ho<sup>53</sup> ts'ieu<sup>213</sup>  
妹 妹 跳 溝 呵 呵 笑 ○  
ㄇㄨㄟˋ ㄇㄨㄟˋ ㄊㄡˊ ㄞˊ ㄏㄛˊ ㄏㄛˋ ㄊㄣㄟˋ



## 第三課 跳索

### 壹、教學重點

- 一、能以母語流利而順暢的朗讀課文。
- 二、會說母語『拌』、『跳』、『過來』、『使力』等語詞。
- 三、會應用母語『絆啊絆……跳啊跳』的句型。
- 四、能體會跳繩的樂趣，進而培養從事戶外活動的樂趣。

## 貳、教學時間

二〇〇分鐘（分五節課教學）

## 參、教學準備

跳繩的實物、照片或圖片，

本課中的字卡、語詞卡。

## 肆、教材分析

一、文體：詩歌

二、新詞：

1. 【跳 索】：跳繩，一種運動。用麻、草等編成的長帶，粗的叫“索”，細的叫“繩”。
2. 【有 味】：有趣的，好玩的。
3. 【拌】：甩，擺動。
4. 【蜀 環】：一圈。
5. 【蜀 下】：一下。
6. 【大 家】：大家；眾人。
7. 【躡 過 來】：跑過來。
8. 【跳 得 過】：跳得過的
9. 【使 力】：用力。
- 10 【跳 𪗇 過】：跳不過的。
- 11 【就 著 換】：就要換，意謂換一個人玩。
- 12 【跳 邁】：跳到。
- 13 【呵 呵 笑】：呵呵笑。

### 三、形容詞練習：

1. 真                    有   味    (有   趣)  
                             快   樂    (快   樂)  
                             高   興    (高   興)  
                             歡   喜    (歡   喜)  
                             開   心    (開   心)  
                             可   怕    (可   怕)  
                             泣   虧    (累)

### 四、動詞練習：

1. 拌    (甩)            2. 跳    (跳)            3. 躡    (跑)  
4. 行    (走)            5. 講    (說)            6. 食    (吃)  
7. 睏    (睡)            8. 寫    (寫)            9. 畫    (畫)

### 五、單位詞練習：

1. 蜀 環    (一圈)        2. 蜀 下    (一下)  
3. 蜀 隻    (一個)        4. 蜀 頭    (一隻)  
5. 蜀 日    (一天)        6. 蜀 盤    (一盤)  
7. 蜀 張    (一張)        8. 蜀 本    (一本)  
9. 蜀 把    (一把)

## 六、句型分析：

1. \_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_, 真\_\_\_\_\_。

例：跳索、跳索，真有趣（跳繩，跳繩，真有趣）。

上學、上學，真快樂。

打球、打球，真有味（打球，打球，真好玩）。

$\text{siu}^{31} \text{tsui}^{31}$        $\text{siu}^{31} \text{tsui}^{31}$        $\text{tsin}^{21} \text{sou}^{44} \text{ɲuai}^{213}$   
 洒水、洒水，真爽快（游泳，游泳，真舒服）。  
ㄊ一ㄨㄟ<sup>31</sup> ㄆㄨㄟ<sup>31</sup>      ㄊ一ㄨㄟ<sup>31</sup> ㄆㄨㄟ<sup>31</sup>      ㄆㄣ<sup>21</sup> ㄌㄨㄟ<sup>44</sup> ㄣㄨㄟ<sup>213</sup>

2. \_\_\_\_\_蜀\_\_\_\_\_。

例：\_\_拌      蜀      \_\_環。

\_\_行      蜀      \_\_步。

\_\_跳      蜀      \_\_下。

\_\_寫      蜀      \_\_頁。

\_\_食      蜀      \_\_嘴。

\_\_畫      蜀      \_\_隻。

3. \_\_\_\_\_啊\_\_\_\_\_。

例：\_\_拌      啊      \_\_拌。

\_\_跳      啊      \_\_跳。

\_\_行      啊      \_\_行。

\_\_寫      啊      \_\_寫。

\_\_做      啊      \_\_做。

\_\_躡      啊      \_\_躡。



## 伍、教學活動

<活動一> 請你跟我這樣說

1. 教師利用帶來的跳繩照片或圖片先以國語介紹跳繩的遊戲規則。
2. 教師將語詞卡揭示在黑板上，並請學生示範該語詞的動作並配合教學母語的念法。
3. 利用語詞卡進行『超級比一比』，讓抽到該語詞的學生上台表演出該語詞的動作讓大家猜（可分組進行比賽）。
4. 小朋友共同複習語詞的念法。（可以蘿蔔蹲的遊戲進行）

### <活動二> 跳 繩

1. 教師帶領小朋友朗讀課文。
  2. 教師利用國語說明課文的內容及詞句的意義。
  3. 老師由課文中提出句型共同討論並依式做替換練習。
- ◎ \_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_，真\_\_\_\_\_。（跳繩、跳繩，真有趣）。
- ◎ 蜀\_\_\_\_\_。（拌 一 環）。
- ◎ 啊\_\_\_\_\_。（跳 啊 跳）

## 陸、參考資料

### 一、唱小歌：

#### 1. 歌謠： 《真鳥仔》

真 鳥 仔 ， 啄 棉 花 。

表 兄 表 妹 做 親 家 。

汝 奶 是 我 叫 丈 奶 ，

我 奶 是 汝 叫 大 家 。

#### 2. 歌謠翻譯：

真 鳥 仔 ， 啄 棉 花 。



表兄表妹結親家。  
 妳的媽媽我叫丈母娘，  
 我的媽媽你叫婆婆。

### 3. 方言注釋：

【大家】（大伙兒）讀做 “ tai<sup>44</sup> ka<sup>44</sup> ”

【大家伙】的【大】讀作 “ tai<sup>31</sup> a<sup>44</sup> ”

【婆婆】→（夫母）讀做 “ tai<sup>31</sup> a<sup>44</sup> ” 也寫做【台家】。

【大】字下加兩橫表示文讀。

【親家】結為夫妻成為一家人。

【丈奶】丈母娘，妻子的媽媽。

【大家】婆婆，丈夫的媽媽。

### 4. 賞析：

小小鳥兒成雙成對在林外的棉花樹上，相親相愛在輕柔的棉花團間嬉戲，讓人好不羨慕。我和從小一起長大的表妹要成親，兩家人要開開心心變成一家人。在結婚大喜日子，媒人熱心交代我，從今天起可別出錯，記得改口叫丈母娘；我的好表妹是我的美麗妻子，嬌嬌羞羞喊我的母親一聲：「婆婆」。我和表妹是快樂成對的鳥兒，相親相愛在人間。

## 二、俗諺

金 厝 邊 ， 銀 鄉 里 。

（謂<sub>レ</sub>要<sub>レ</sub>重<sub>レ</sub>視<sub>ハ</sub>鄰<sub>レ</sub>人<sub>也</sub>）



# 總 複 習

## 壹、教學重點

- 一、能以母語數數、正確說出家人的稱謂、單位詞等語詞，並應用於日常生活中。
- 二、會利用母語練習句型：
  1. \_\_\_\_\_ 真 \_\_\_\_\_。
  2. 我厝有 \_\_\_\_\_ 隻伙，有 \_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_ 共 \_\_\_\_\_。
  3. \_\_\_\_\_ 堂，做 \_\_\_\_\_； \_\_\_\_\_ 堂，做 \_\_\_\_\_。
- 三、會使用母語看圖回答問題。
- 四、能聽懂母語，並看圖找出正確答案。

## 貳、教學時間

八十分鐘（兩節課教學）

## 參、教材分析

我愛讀：

- ◎一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。
- ◎依公（爺爺）、依媽（奶奶）、依爹（爸爸）、依奶（媽媽）、依哥（哥哥）、依姊（姊姊）、依弟（弟弟）、依妹（妹妹）。
- ◎蜀環（一圈）、蜀下（一下）、蜀把（一把）、蜀頭（一頭）、蜀椗（一棵）、蜀盤（一盤）。
- ◎拌啊拌（甩啊甩）、跳啊跳（跳啊跳）、行啊行（走啊走）、躡啊躡（跑啊跑）、寫啊寫（寫啊寫）、做啊做（做啊做）

- ◎去齋真快樂（上學真快樂）、跳舞真快樂（跳舞真快樂）、  
上堂真有味（上課真有意思）、唱歌真高興（唱歌真高興）。
- ◎我厝有七隻伙，依爹、依奶、依哥、依姊、依弟、依妹共我。  
（我家有七個人，爸爸、媽媽、哥哥、姊姊、弟弟、妹妹和我。）
- 我厝有五隻伙，依公、依媽、依爹、依奶共我。  
（我家有五個人，爺爺、奶奶、爸爸、媽媽和我。）
- ◎國語堂，講故事。（國語課，講故事。）
- 體育堂，做運動。（體育課，做運動。）
- 數學堂，學數數。（數學課，學數數。）
- 自然堂，做實驗。（自然課，做實驗。）
- 美勞堂，畫蜀張畫。（美勞課，畫一張畫。）
- 音樂堂，唱蜀首歌。（音樂課，唱一首歌。）

## 肆、教學活動

### <活動一> 我愛讀

1. 第一題為數數練習；第二題為稱呼練習；第三題為單位詞練習；第四題為語助詞練習，教師帶領小朋友說跟做，練習至熟練外，並可利用圖片或圖卡進行看圖選詞，或做趣味式連連看的活動運用。練習時，需注意發音是否正確標準。另外也可以用國語翻譯，增加學習效果。亦可讓學生直接認讀或教師說國語學生翻譯等方式，做為複習或期末認讀、翻譯測驗。

2. 句型練習：

第一題：\_\_\_\_\_真\_\_\_\_\_。

(做什麼事真如何。)

第二題：我厝有\_\_\_\_\_隻伙，有\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_共\_\_\_\_\_。

(我家有\_\_\_\_\_個人，有\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_。)

第三題：\_\_\_\_\_堂，做\_\_\_\_\_；\_\_\_\_\_堂，做\_\_\_\_\_。

(\_\_\_\_\_課，做\_\_\_\_\_；\_\_\_\_\_課，做\_\_\_\_\_；)

除了分析解說句型及領讀例句外，並引導小朋友依照句型做替換練習。

<活動二> 我會數數

- 請小朋友看圖數數看並用母語說出各題有多少東西，並正確使用單位詞。
- 解答：

si<sup>53</sup>    βa<sup>31</sup>    yon<sup>21</sup>    mɛi<sup>23</sup>  
 四 把 鉛 筆 。 ( 四 枝 鉛 筆 )  
ㄇ一<sup>53</sup>    βㄚ<sup>31</sup>    ㄩㄥ<sup>21</sup>    ㄇㄟ<sup>23</sup>

saŋ<sup>44</sup>    tuoŋ<sup>44</sup>    tɔ<sup>23</sup>  
 三 張 桌 。 ( 三 張 桌 子 ， 連 續 時 讀 三 張 )  
ㄙㄤ<sup>44</sup>    ㄊㄨㄛˊ<sup>44</sup>    ㄊㄛˊ<sup>23</sup>

laŋ<sup>44</sup>    tuoŋ<sup>44</sup>    ie<sup>31</sup>  
 兩 張 椅 。 ( 兩 把 椅 子 ， 連 續 時 讀 兩 張 )  
ㄌㄤˊ<sup>44</sup>    ㄊㄨㄛˊ<sup>44</sup>    ㄧㄝˊ<sup>31</sup>

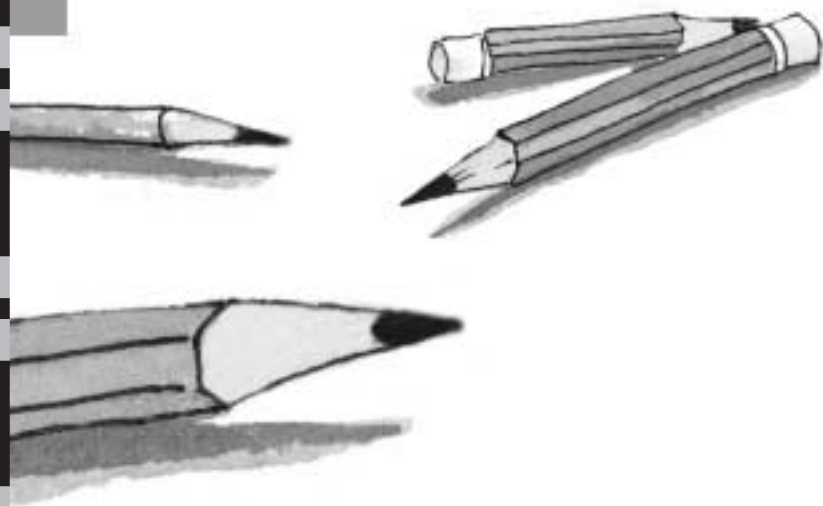
lɔy<sup>231</sup>    ʒiɛ<sup>23</sup>    nɔŋ<sup>53</sup>  
 六 隻 伙 。 ( 六 個 人 )  
ㄌㄨㄚˊ<sup>231</sup>    ʒㄟ<sup>23</sup>    ㄋㄨㄥˊ<sup>53</sup>

### <活動三> 我會聽~連連看

1. 本題為聽力練習，左頁上排圖案為人物，依序為：依弟、依妹、依哥。下排為用具圖，依序為：跳繩的繩子（跳繩）、畫圖用具（畫畫）、書包（書包）。右頁上排圖案依序為：依姊、依奶、依爹。下排依序為麥克風（唱歌）、文具用品（寫字）、籃球（做運動）。
2. 當老師說『依弟寫字』。學生就把『依弟』和『文具』用品連起來。如此依序進行活動。
3. 當學生完全正確後，可進行延伸活動——配對遊戲（教師視學生學習狀況及教學時間自行增減此活動）。遊戲方式如下：
  - ①教師準備人物圖卡及用具圖卡（圖卡以學生這學期教過的動作詞彙，而此動作會用到的用具及相關圖為主，例如：運動—運動場、食飯—菜餚、骯躑—遊戲、寫字—筆等），每一種圖卡可有一至三張（視人數而定）。
  - ②每一位學生抽一張人物圖卡或用具圖卡，貼在胸前或額頭。
  - ③學生圍成一個大圓圈，全班一起唱歌，當老師說：『依弟寫字』。拿到『依弟』和『筆』的小朋友要趕快跑到圓圈中間配對，如果沒配成對的小朋友（當老師準備的圖卡不一樣多的時候，『依弟』可能找不到『筆』來配對，或是『筆』多了，找不到『依弟』來配對，也就是『依弟』的圖卡數和『筆』的圖卡數不一樣多。）則扣一分，扣三分則上台表演節目。
  - ④活動的內容教師可自行設計，此活動僅供參考。

# 學習心得

---



## 附錄

### 教學參考書目

1. 陶燠民著（1956）：《閩音研究》，科學出版社。
2. 《福建省漢語方言概況》（討論稿）：1963年內部刊行。
3. 《福州方言的文白異讀》：中國語文1984年6期
4. 梁玉璋（1986）：《福州方言的語流音變》，語言研究1986年2期。
5. 孫維張（1989）：《漢語熟語學》，吉林教育出版社。
6. 北京大學中國語言文學系語言教研室編（1989）：《漢語方言詞匯（第二版）》，文字改革出版社。
7. 福州市鼓樓區民間文學集成編委會 張傳興執編（1989）：《中國民間歌謠集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》
8. 福州市鼓樓區民間文學集成編委會（1989）：《中國民間諺語集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》
9. 福州市倉山區民間文學集成編委會 張傳興執編（1989）：《中國諺語集成·福建卷·福州市分卷》
10. 福清縣民間文學集成編委會（1990）：《中國民間歌謠集成·福建卷·福清縣分卷》
11. 福州市倉山區民間文學集成編委會（1990）：《中國民間諺語集成·福建卷·福州市倉山區分卷》
12. 李如龍、梁玉璋、鄧光椿、陳澤平編（1994）：《福州方言詞典》，福建人民出版社。
13. 北京大學中國語言文學系語言教研室編（1995）：《漢語方言詞匯（第二版）》，文字改革出版社。
14. 梁玉璋等（1996）：《福州話音檔》，上海教育出版社。
15. 陳澤平（1997）：《福州方言研究》，福建人民出版社。
16. 陳澤平（1998）：《福州方言熟語歌謠》，福建人民出版社。
17. 方炳桂（2001年5月版）：《福州熟語》，福建人民出版社。
18. 梁玉璋（2001）：《福州方志》，海風出版社。

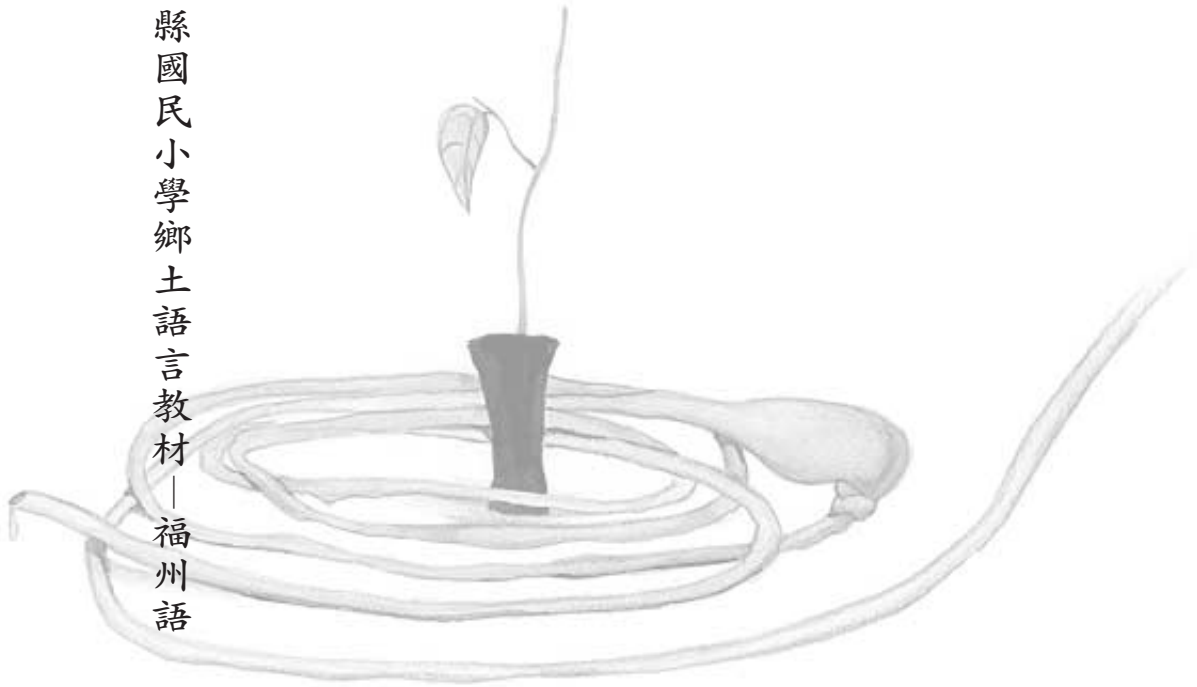
### 辭典類

1. 梁玉璋等（1995）：《福州方言詞典》，福建人民出版社。
2. 馮愛珍（1998）：《福州方言詞典》，江蘇教育出版社。

### 傳統文獻

1. 《戚林八音》，乾隆十四年（1749）刻本。
2. 《福州府志》，乾隆十六年（1751）刻本。
3. 《加訂美全八音》，光緒丙午三十二年本。

連江縣國民小學鄉土語言教材——福州語



第一冊（教師手冊）

發行人：劉立群

發行單位：連江縣政府

指導：教育部、連江縣政府教育局

主持：連江縣立中正國民中小學

主任委員：王忠銘

召集人：何劍飛

編輯：王建華、林月仙、林惠萍、張秀玲、陳秀玲、陳蕙蓉、  
劉玉金、鄭秀芸。（按姓名筆劃順序排列）

學術指導：福建省福州師範大學海外教育學院  
梁玉璋教授

印刷：康波那國際開發設計有限公司

出版日期：中華民國九十年九月初版

學校服務專線：0836-22196 教導處

教材諮詢專線：0836-25670 張秀玲

（如有破損或裝訂錯誤，請寄回連江縣立中正國民中小學更換）